

**Berlitz**

ПОЛ МЕРФИ

# КОСТА- ДОРАДА

*ПУТЕВОДИТЕЛЬ*

«Издательство ФАИР»  
Москва 2012



УДК (036)  
ББК 26.89 (4Вел)  
М52

**Berlitz** pocket guide

## *COSTA DORADA*

Third Edition 2009  
Written by Paul Murphy  
Updated and edited by Nick Inman

Berlitz Publishing, PO Box 7910, London SE1 1WE, England.  
fax: (44) 20 7403 0290  
email: [berlitz@apaguide.co.uk](mailto:berlitz@apaguide.co.uk), [www.berlitzpublishing.com](http://www.berlitzpublishing.com)  
Series Editor: Tony Halliday

### **Мерфи П.**

М52 Коста-Дорада : путеводитель / Пол Мерфи. — Пер. с англ. К. Ткаченко. — М. : «Издательство ФАИР», 2012. — 176 с. : ил.

ISBN 978-5-8183-1788-5 (рус.)  
ISBN 978-981-268-613-8 (англ.)

Путеводители всемирно известной компании «Берлиц» ценятся за качество, точность и простоту. Насыщенные информацией, снабженные цветовым кодом для быстрого поиска, они дают всестороннее описание истории, культуры и традиций разных стран, позволяют самостоятельно исследовать достопримечательности, совершать покупки и знакомиться с местной кухней. Непрерывная череда интересных мест и удивительных открытий сделает ваше путешествие этим путеводителем по Коста-Дораде ярким и незабываемым.

Для широкого круга читателей.

УДК (036)  
ББК 26.89 (4Вел)

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Перевод книги «Коста-Дорада» публикуется с разрешения «Berlitz Publishing».

Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и его содержание на время печати полностью соответствует действительности, составители и издатели не несут никакой ответственности за любые ошибки или упущения, связанные с изменением информации, содержащейся в этой книге, а также за последствия использования данной информации. Описание и советы отражают точку зрения и личный опыт автора на момент написания книги и не всегда совпадают с точкой зрения издателей и компании «Berlitz Publishing».

*На обложке:* Широкая бухта Калельи

*На титуле:* Средневековая башня в парке Сама близ Камбрилса

ISBN 978-5-8183-1788-5 (рус.)  
ISBN 978-981-268-613-8 (англ.)

© 2009 Berlitz Publishing/Apa Publications GmbH & Co.  
Verlag KG, Singapore Branch, Singapore  
© Издание на русском языке, перевод на русский язык.  
«Издательство ФАИР», 2012

# 10 ГЛАВНЫХ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ



**Саграда Фамилия.** Эта церковь в Барселоне — незавершенный шедевр Гауди (с. 37)



**Мост Дьявола.** Величественный римский акведук непосредственно к северу от Таррагоны (с. 53)



**Сиджес.** Элегантный курорт, на котором исторические достопримечательности сочетаются с прелестями пляжного и банного отдыха (с. 43)



**Поблет.** В этом средневековом монастыре-крепости похоронено несколько королей Арагона (с. 80)

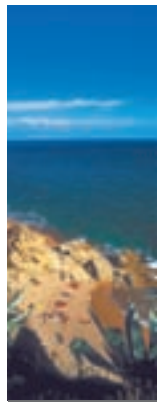
**Таррагонский собор.** Собор расположен в сердце средневекового города (с. 62)



**Камбрилс.** Рай для гурманов, городок потчует своих гостей одними из лучших на побережье морепродуктов (с. 70)



**Салоу.** Ориентированный на семейный отдых курортный городок с хорошей туристической инфраструктурой (с. 67)



**Сант-Поль.** Спокойный пляж этой деревни отличается особым шармом (с. 29)



**Альбуфья.** Интригующая прогулка по живописным узким улочкам (с. 52)

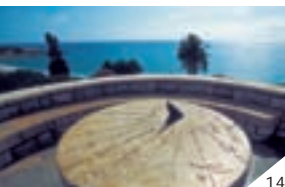


**Дельта Эбро.** Обширное обводненное пространство с отличными возможностями для наблюдения за птицами (с. 72)





68






14



104

# СОДЕРЖАНИЕ

	<b>Введение</b> .....	7
	<b>История</b> .....	13
	<b>Что посмотреть</b> .....	25
	<i>Знаком ► обозначены особо рекомендуемые достопримечательности</i>	
	<b>Коста-дель-Маресме</b> .....	25
	<i>Матаро 26, Кальдес-д'Эстрак 27, Аренис-де-Мар 27, Канет-де-Мар 28, Сант-Поль 29, Калелья 30</i>	
	<b>Барселона</b> .....	32
	<i>Рамбла 33, Готический квартал и Борн 35, Эшампле 37, Монжуик 39, Другие достопримечательности 42</i>	
	<b>От Барселоны до Таррагоны</b> .....	43
	<i>Сиджес 43, Виланова-и-ла-Жельтру 48, Вереница курортов 49, Альтафулья 52</i>	
	<b>Таррагона</b> .....	52
	<i>Римская Таррагона 55, Средневековая Таррагона 61, Современная Таррагона 65, Порт 66</i>	
	<b>От Таррагоны до дельты Эбро</b> .....	67
	<i>Салоу 67, Камбрилс 70, Аметлья-де-Мар 71, Дельта Эбро 72, Сан-Карлос-де-ла-Рапита 75, Ампоста 76, Тортоса 76, К югу от Эбро 77</i>	

<b>Экскурсии в глубь страны</b> .....	78
<i>Монсеррат 78, Поблет 80, Сантес-Креус 83, Вилафранка-дель-Пенедес 85, Реус и Мон-блан 88, Парк Сама и Эскорнальбоу 90</i>	
<b>Рекомендуем...</b> .....	93
Спорт .....	93
Развлечения .....	98
Покупки .....	101
Праздники и фольклор .....	103
Дети .....	107
<b>Еда и напитки</b> .....	112
<b>Практическая информация</b> .....	125
Отели .....	153
Рестораны .....	163
<b>Указатель</b> .....	173

### Статьи

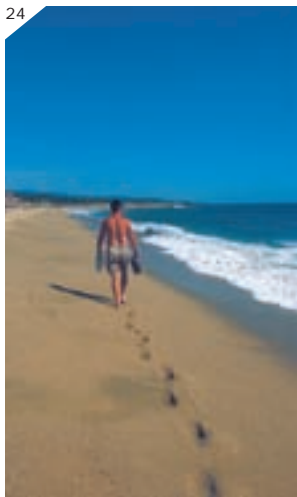
<i>Модернизм</i> .....	19
<i>Хронология</i> .....	22
<i>Кастельет и Арбос</i> .....	47
<i>Пабло Касальс (1876–1973)</i> .....	50
<i>Кровь Христа</i> .....	56
<i>Наблюдение за пернатыми в дельте Эбро</i> .....	72
<i>Битва на реке Эбро</i> .....	77
<i>Идиллические прогулки</i> .....	82
<i>Азартные игры</i> .....	99
<i>Кастельеры в Испании</i> .....	103
<i>Барселона для детей</i> .....	108
<i>Фестивали и праздники</i> .....	111
<i>Рыболовство</i> .....	117



11



86



24



# ВВЕДЕНИЕ

**К**оста-Дорада («Золотой берег») обязан своим названием великолепным золотым (*dorada*) пляжам, едва ли не непрерывной полосой протянувшимся более чем на 240 км вдоль спокойного средиземноморского побережья. Строго говоря, Коста-Дорада начинается на юге, у дельты реки Эбро, и заканчивается примерно в 16 км к северу от Сиджеса, там, где начинается Коста-дель-Гарраф. Тот, в свою очередь, сменяется Коста-де-Барселона, который переходит в Коста-дель-Маресме. Путеводитель знакомит с приморским регионом, протянувшимся от местности чуть южнее дельты Эбро до Коста-дель-Маресме включительно.

Коста-Дорада — южный участок побережья Каталонии, крупной автономной (но не независимой) провинции Испании, на севере захватывающей значительный участок Пиренеев и выходящей к границе с Францией.

## Каталанское название

Хотя в ходу испанское название региона, «Costa Dorada», в самой Испании пользуются каталанским его наименованием — *Costa Daurada*. Кроме того, приезжим следует знать, что по-каталански Каталония — «Каталунья» (*Catalunya*).

## Особый мир

Каталония отличается от остальной Испании, не в последнюю очередь своим языком, каталанским, относящимся к группе романских языков, носящим в провинции официальный статус и используемым практически повсеместно. Если юг Испании в свое время

*Камбрилс — рыбацкая гавань, превратившаяся в курорт*



*Кафе как неотъемлемый элемент уличной жизни*

подвергся серьезному влиянию со стороны мавров, то ее север всегда был ориентирован на Европу. Если андалузцы танцуют зажигательное *фламенко*, то каталонцы становятся в круг и, взявшись за руки, водят



полный достоинства хоровод-*сардану*. Испанские традиции соблюдаются здесь в меньшей мере. Так, *сиесте* обычно предпочитают работу или активный отдых во время обеденного перерыва. Примечательно также, что бои быков в Каталонии не в чести. Каталонцы предпочитают жить по-своему и горячо отстаивают это свое право. Поговорите с ними о каталонской истории или еде, станьте свидетелем любой из *фiest* или посмотрите вместе с посетителями переполненного бара матч с участием «Барселоны», и вы ощутите свойственный этому региону независимый дух.

### Города и курорты

Столица Каталонии — Барселона. Этот крупный, многолюдный и модный город располагает своим Готическим кварталом, более чем 40 музеями, произведениями искусства — от античных до творений Гауди и Миро, — а также ресторанами и ночной жизнью, не уступающими лучшим европейским аналогам. Это также бурно развивающийся экономический центр — Барселоне принадлежит почти 20%-ная доля промышленного производства страны.

При этом на Коста-Дорада есть еще один большой город, относительно малоизвестный в контексте международного туризма. Во времена Рима Таррагона слыла самым влиятельным городом всего Пиренейского полуострова. Сегодня его римское наследие представлено рядом замечательных памятников. Прогуляйтесь вокруг городских стен, пройдите под гигантским акведуком, окиньте взором некогда кровавую арену амфитеатра, полюбуйтесь экспонатами музеев и мозаиками. В древнем Тарраконе история римского периода оживает. Здесь есть пленительный средневековый квартал, в центре которого высится один из красивейших со-

боров Испании. Впрочем, Таррагона — это не только история, но и многое другое, начиная с оживленной Рамблы до великолепных пляжей и хороших ресторанов. Дополнительным плюсом в глазах тех, кто хотел бы избежать толп отдыхающих, является то, что для внешнего мира город по большому счету остается терра инкогнита.

Одно из следствий относительной малоизвестности Таррагоны — недостаток хороших мест для размещения средней ценовой категории. Удачной альтернативой может стать расположенный в 10–15 минутах езды на автобусе Салоу с его широким выбором доступного жилья. Возможно, еще лучший вариант — расположенный по соседству с Салоу славящийся своим здоровым микроклиматом Камбрилс, некогда рыбацкая гавань, а ныне очаровательный курорт, известный во всей

*На пляже Сиджеса*

